

SAINT-MARTIN



HISTOIRE DES LANGUES DU TERRITOIRE

Les créoles en usage à Saint-Martin trouvent leur origine dans la période esclavagiste, durant laquelle la multiplicité de groupes ethniques rendait difficile la communication, et nécessaire le recours à une langue commune : le créole.

L'anglais, l'espagnol sont issus des flux migratoires et touristiques.

La présence du néerlandais est liée à la coexistence sur la même île d'un territoire français et d'un territoire néerlandais entretenant des échanges.

LANGUES ET ÉCONOMIE

L'anglais occupe la plus large place, mais les communications orales officielles se font néanmoins en français.

LES LANGUES DANS LES MÉDIAS

La presse écrite compte des quotidiens francophones, France-Antilles, Saint-Martin's week, Le Pélican, Fax infos, plusieurs hebdomadaires ou mensuels régionaux complétés par la diffusion des journaux édités en France. Le service public de radio-télévision est assuré par RFO (Réseau France Outre-Mer). L'anglais saint-martinois est régulièrement employé et diffusé par les médias électroniques, mais l'anglo-américain participe également à la dynamique linguistique saint-martinoise, les chaînes de télévision américaines étant captées par presque tous les insulaires.

ÉQUIPEMENTS CULTURELS ET ASSOCIATIONS

- **Association archéologique Hope Estate** : association impliquée dans la préservation et la transmission du patrimoine (archéologique, historique, etc) et dont les activités ont incidemment un rapport avec la question linguistique.

SITUATION POLITIQUE ET ADMINISTRATIVE :

Collectivité d'outre-mer

DÉMOGRAPHIE :

36 661 habitants ; 53 km² (sans Sint-Marteen)

LANGUES PARLÉES SUR LE TERRITOIRE :

Anglais, français, créole haïtien, créole guadeloupéen, papiamentu (créole des Antilles néerlandaises), néerlandais, créole martiniquais, espagnol de la République dominicaine.

RÉPARTITION DES LANGUES SUR LE TERRITOIRE ET AUTRES PAYS OÙ ELLES SONT PARLÉES :

Marigot, la capitale compte un grand nombre d'anglophones, mais il n'y a pas de répartition stricte des populations selon leur langue sur le territoire ; pratiquement tout le monde parle l'anglais, qui est la langue véhiculaire entre les différentes composantes de la population.

LANGUES DES TERRITOIRES VOISINS :

Saint-Martin (partie néerlandaise) : néerlandais, anglais.

FLUX MIGRATOIRES :

Entrants : République dominicaine, Antilles néerlandaises, Saint-Martin (partie néerlandaise), Saint-Kitts, Sainte-Lucie, Inde, Guyana, Haïti, Dominique, Guyane, Jamaïque, Europe, Amérique du Nord et du Sud, Chine.
Sortants : Saint-Martin (partie néerlandaise), Guadeloupe.

COUVERTURE INTERNET :

Saint-Martin est doté de l'internet ADSL, les habitants ont généralement au moins un ordinateur à leur domicile, toutefois, il existe encore de fortes disparités avec la métropole en matière d'accès au haut-débit, malgré des progrès importants enregistrés depuis 2009 et le coût des abonnements demeure élevé par rapport à l'hexagone.

LES LANGUES ET L'ÉDUCATION

Enseignement exclusivement en français. L'anglais est enseigné en LV.

Les équipements éducatifs (UFR, ILM (intervenant en langue maternelle)) :

Saint-Martin ne dispose pas d'établissement d'enseignement supérieur. Saint-Martin comptait pour l'année scolaire 2009- 2010, 35 établissements scolaires de premier et second degré.